SONY

4-271-846-**22**(1)

α

Interchangeable Lens

Інструкція з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/
使用説明書/사용설명서/
تعليمات التشغيل

1.4X Teleconverter
2X Teleconverter

SAL14TC/SAL20TC

A-mount

©2006 Sony Corporation

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

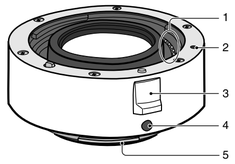
http://www.sony.net/
Printed in Japan

4271846220

A

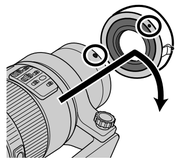
	1.4X Teleconverter	2X Teleconverter
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	AF MF	AF MF
300mm F2.8 G (SAL300F28G)	AF MF	AF MF
135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28)	MF*	MF*
70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G)	MF*	MF*

B

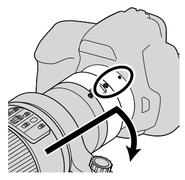


C

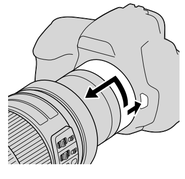
1–1



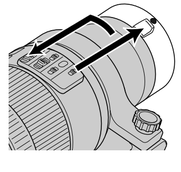
1–2



2–1



2–2



Українська

У цьому посібнику містяться відомості про використання об'єктивів. Загальні застереження щодо об'єктивів, наприклад примітки стосовно їх використання, можна знайти у посібнику «Застережні заходи перед експлуатацією» на окремому аркуші. Обов'язково прочитайте обидва документи, перш ніж використовувати об'єктиви.

Функції 1.4X Teleconverter (SAL14TC)/2X Teleconverter (SAL20TC) для збільшення фокусної довжини приєднаного об'єктива у 1.4X (SAL14TC)/2.0X (SAL20TC) при встановленні між фотоапаратом та об'єктивом.

Цей об'єктив призначений для кріплення типу A, яке може бути використане з фотоапаратами Sony α.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єктив.
- Цей об'єктив не призначений для використання з фотоапаратами з кріпленням типу E.

A Сумісні об'єктиви та функції

Цей телеконвертер розроблено для використання виключно з об'єктивами, наведеними в таблиці A. Не приєднуйте будь-які інші об'єктиви, інакше телеконвертер або об'єктив можуть бути пошкодженими.

У таблиці використані наведені нижче позначення

AF: Автоматичне фокусування
MF: Ручне фокусування

* Індикатор фокуса фотоапарата не працює. Виконайте фокусування вручну, спостерігаючи за об'єктом за допомогою видошукача тощо.

B Елементи

1···Контакти об'єктива* 2···Покажчик встановлення об'єктива 3···Фіксатор об'єктива 4···Покажчик встановлення для корпусу фотоапарата 5···кріплення типу A

* Не торкайтеся контактів об'єктива, що розміщені спереду та ззаду.

C Приєднання та від'єднання

Приєднання телеконвертера (див. рисунок C–1.)

1 Зніміть кришку корпусу фотоапарата, задню кришку об'єктива та передню та задню кришки телеконвертера.
- Для того, щоб зняти передню та задню кришки телеконвертера, оберніть їх проти годинникової стрілки.

2 Сумістіть покажчик встановлення на оправі об'єктива з помаранчевим покажчиком встановлення об'єктива на телеконвертері. Вставте об'єктив у отвір для встановлення телеконвертера та повертайте його за годинниковою стрілкою, доки він стане на місце.
- Не натискайте на телеконвертері на фіксатор об'єктива під час його встановлення. В іншому разі об'єктив не буде встановлено правильно.
- Не вставляйте об'єктив під кутом.

3 Сумістіть покажчик встановлення для корпусу фотоапарата на телеконвертері з помаранчевим покажчиком на фотоапараті. Вставте телеконвертер у отвір для встановлення об'єктива та повертайте його за годинниковою стрілкою, доки він стане на місце.
- Не натискайте на фотоапараті на кнопку фіксації об'єктива під час встановлення телеконвертера. В іншому разі телеконвертер не буде встановлено правильно.
- Не вставляйте телеконвертер під кутом.

- **Завжди приєднуйте об'єктив до телеконвертера перед тим, як приєднувати телеконвертер до фотоапарата. Приєднання у зворотному порядку може призвести до неправильного виміру.**
- **Не використовуйте більш ніж одного телеконвертера з об'єктивом. Це може призвести до пошкоджень.**

Від'єднання телеконвертера (див. рисунок C–2.)

1 Натискаючи та утримуючи кнопку фіксації об'єктива на корпусі фотоапарата, обертайте телеконвертер та об'єктив проти годинникової стрілки, доки вони не зупиняться. Обережно вийміть телеконвертер з отвору фотоапарата.

2 Натискаючи та утримуючи фіксатор об'єктива на телеконвертері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки, доки він не зупиниться. Обережно вийміть об'єктив з отвору телеконвертера.

Примітки щодо зйомки

Хоча телеконвертер збільшує фокусну довжину приєднаного об'єктива, він зменшує його ефективну діафрагму.* Вимір TTL фотоапарата автоматично компенсує ефективну діафрагму. Використання телеконвертера не впливає на шкалу виміру відстаней об'єктива, її покажчики можна перевірити звичайним способом. При використанні телеконвертера глибина різкості об'єктива зменшується.*

* Дивіться подальші технічні характеристики для більш детальної інформації.

- Через збільшення фокусної довжини та зменшення ефективної діафрагми, рекомендовано використовувати штатив для зменшення тремтіння фотоапарата.
- В умовах слабкого освітлення, наприклад тьмяного, люмінесцентного освітлення, фотоапарат може не змогти виконати фокусування. В такому разі використайте фіксацію фокуса на об'єкті з високою контрастністю або виконайте фокусування вручну.

Технічні характеристики

Назва (Назва моделі)	Ефективна фокусна довжина	Діафрагма*1	Групи лінз/елементів	Мінімальна фокусна відстань*2	Максимальне збільшення	Глибина різкості	Розміри (максимальний діаметр × висота) (mm)	Маса (г)
1.4X Teleconverter (SAL14TC)	У 1,4 рази більша, ніж у приєднаного об'єктива	На 1 одиницю більша, ніж у приєднаного об'єктива	4-5	Таке ж, як у приєднаного об'єктива	В 1,4 рази більше, ніж у приєднаного об'єктива	Приблизно 1/1,4 від приєднаного об'єктива	Приблизно 64×20	Приблизно 170
2X Teleconverter (SAL20TC)	В 2,0 рази більша, ніж у приєднаного об'єктива	На 2 одиниці більша, ніж у приєднаного об'єктива	5-6	Таке ж, як у приєднаного об'єктива	В 2,0 рази більше, ніж у приєднаного об'єктива	Приблизно 1/2 від приєднаного об'єктива	Приблизно 64×43,5	Приблизно 200

*1 При встановленому 135мм F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) число T (T No.) збільшується на 1 або 2 одиниці.

*2 Мінімальний фокус – це відстань від сенсора зображення до об'єкта.

Елементи, що надаються з об'єктивом: Телеконвертер (1), Передня кришка об'єктива (1), Задня кришка об'єктива (1), Футляр для об'єктива (1), Набір друкованої документації
Конструкції та технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

При установке между фотокамерой и объективом 1.4X Teleconverter (SAL14TC) (Телеконвертор 1.4X SAL14TC)/2X Teleconverter (SAL20TC) (Телеконвертор 2X SAL20TC) служит для увеличения фокусного расстояния установленного объектива в 1,4 раза (SAL14TC) или в 2,0 раза (SAL20TC).

Этот объектив предназначен для крепления A-mount, которое может использоваться в камерах Sony-α.

Примечания по использованию

- При переноске камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Этот объектив не может использоваться в камерах E-mount.

A Совместимые объективы и функции

Данный телеконвертор предназначен исключительно для использования с объективами, перечисленными в таблице A. Не устанавливайте другие объективы, так как это может привести к повреждению телеконвертора или объектива.

В таблице использованы следующие обозначения

AF: автоматическая фокусировка
MF: ручная фокусировка.

* Индикатор фокусировки фотокамеры не работает. Выполните фокусировку вручную, контролируя изображение объекта в видоискателе и т.п.

B Названия деталей

1···Контакты объектива* 2···Указатель подсоединения объектива 3···Кнопка извлечения объектива 4···Указатель подсоединения для корпуса фотокамеры 5···A-mount

* Не дотрагивайтесь до контактов объектива, расположенных спереди и сзади.

C Подсоединение и снятие

Подсоединение телеконвертора (См. рисунок C–1.)

1 Снимите крышку корпуса камеры, заднюю крышку объектива, а также заднюю и переднюю крышки телеконвертора.
- Для снятия передней и задней крышек телеконвертора поверните их против часовой стрелки.

2 Совместите указатель подсоединения на корпусе объектива с оранжевым указателем подсоединения объектива на телеконверторе. Вставьте объектив в выступ телеконвертора и поверните его по часовой стрелке до упора.
- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на телеконверторе.
  В противном случае объектив может не встать на место.
- Не устанавливайте объектив под углом.

3 Совместите указатель подсоединения для корпуса фотокамеры на телеконверторе с оранжевым указателем на фотокамере. Вставьте телеконвертор в выступ в фотокамере и поверните его по часовой стрелке до упора.
- Во время установки телеконвертора не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере. В противной случае телеконвертора может не встать на место.
- Не устанавливайте телеконвертор под углом.

- **Всегда сначала подсоединяйте объектив к телеконвертору, а затем - телеконвертор к фотокамере. Подсоединение в обратном порядке может привести к неправильному замеру.**
- **Не подсоединяйте к объективу более одного телеконвертора. Это может привести к повреждениям.**

Снятие телеконвертора (См. рисунок C–2.)

1 Нажмите и удерживайте кнопку извлечения объектива на корпусе фотокамеры и поворачивайте телеконвертор и объектив против часовой стрелки до упора. Осторожно снимите телеконвертор с выступа фотокамеры.

2 Нажмите и удерживайте кнопку извлечения объектива на телеконверторе и поверните объектив против часовой стрелки до упора. Осторожно снимите объектив с телеконвертора.

Примечания по выполнению съемки

Так как телеконвертор увеличивает фокусное расстояние установленного объектива, он уменьшает эффективную диафрагму установленного объектива.* Замер TTL фотокамеры автоматически компенсирует эффективную диафрагму. При использовании телеконвертора шкала расстояний объектива не изменяется, проверить ее показания можно обычным способом. При использовании телеконвертора глубина резкости объектива уменьшается.*

* Более подробные сведения можно найти в таблице технических характеристик.

- Из-за увеличения фокусного расстояния и уменьшения эффективной диафрагмы рекомендуется использовать штатив, чтобы уменьшить дрожание фотокамеры.
- В условиях плохого освещения (тусклый свет лампы дневного освещения), возможно, не удастся выполнить автоматическую фокусировку. Наведите фокус на высококонтрастный объект или выполните фокусировку вручную.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Япония

Технические характеристики

Название (Название модели)	Эффективное фокусное расстояние	Диафрагма*1	Группы элементов объектива	Минимальное фокусное расстояние*2	Максимальное увеличение	Глубина резкости	Габариты (максимальный диаметр × высота) (мм)	Маса (г)
1.4X Teleconverter (SAL14TC)	В 1,4 раза больше, чем на установленном объективе	На 1 единицу больше, чем на установленном объективе	4-5	Аналогично установленному объективу	В 1,4 раза больше, чем на установленном объективе	Приблиз. 1/1,4 установленного объектива	Приблиз. 64×20	Приблиз. 170
2X Teleconverter (SAL20TC)	В 2,0 раза больше, чем на установленном объективе	На 2 единицы больше, чем на установленном объективе	5-6	Аналогично установленному объективу	В 2,0 раза больше, чем на установленном объективе	Приблиз. 1/2 установленного объектива	Приблиз. 64×43,5	Приблиз. 200

*1 При установке 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28) число T (T No.) увеличивается на 1 или 2 единицы.

*2 Минимальным фокусным расстоянием является самое маленькое расстояние от сенсора изображения до объекта съемки.

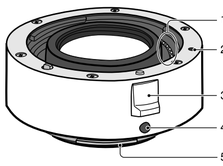
Комплектность поставки: Телеконвертор (1), Крышка корпуса (крышка с передней стороны) (1), Задняя крышка объектива (крышка с задней стороны) (1), Чехол для объектива (1), Набор напечатанной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

A

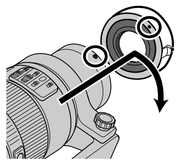
	1.4X Teleconverter	2X Teleconverter
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	AF MF	AF MF
300mm F2.8 G (SAL300F28G)	AF MF	AF MF
135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28)	MF*	MF*
70-400mm F4-5.6 G SSM (SAL70400G)	MF*	MF*

B

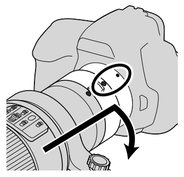


C

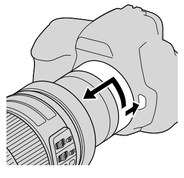
1-1



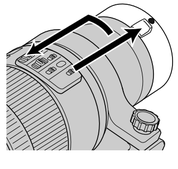
1-2



2-1



2-2



中文（繁）

在本使用說明書中，可以找到關於使用各鏡頭的資訊。在另頁上的“使用前的注意事項”，可以找到如使用注意事項等關於鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前，務必閱讀以上文件。

安裝1.4X Teleconverter（1.4X增距鏡，SAL14TC）/ 2X Teleconverter（2X增距鏡，SAL20TC）於相機和鏡頭之間時，便能使加裝鏡頭的焦距增加1.4倍（SAL14TC）/2.0倍（SAL20TC）。

本鏡頭為A-安裝座設計，可用於Sony α相機。

使用注意事項

- 攜帶已安裝鏡頭的相機時，務必平穩握住相機和鏡頭。
- 本鏡頭無法用於E-安裝座相機。

A 相容鏡頭與功能

本增距鏡是專為配合使用表A中所列鏡頭而設計。請勿安裝其他鏡頭，否則增距鏡或鏡頭可能會受損。

表格閱讀方式

AF: 自動對焦
MF: 手動對焦。

* 相機對焦指示不起作用。通過觀景窗等監看被攝體進行手動對焦。

B 各部名稱

1…鏡頭接點* 2…鏡頭安裝指示 3…鬆開鏡頭鍵 4…相機機身的安裝指示 5…A-安裝座

* 請勿碰觸前後卡座上的鏡頭接點。

C 安裝與取下鏡頭

安裝增距鏡（參見插圖 C-1.）

1 取下相機的機身蓋、鏡頭後蓋以及增距鏡的鏡頭前後蓋。
- 若要取下增距鏡蓋，請將鏡頭前後蓋往逆時針方向轉動。

2 對齊鏡身安裝指示和增距鏡上的橘色鏡頭安裝指示。將鏡頭放進增距鏡卡座，並往順時針方向旋轉直到鎖緊爲止。
- 安裝鏡頭時，請勿按下增距鏡上的鬆開鏡頭鍵。否則無法確切安裝鏡頭。
- 請勿傾斜放入鏡頭。

3 對齊增距鏡上的相機機身安裝指示和相機上的橘色指示。將增距鏡放進相機卡座，並往順時針方向旋轉直到鎖緊爲止。
- 安裝增距鏡時，請勿按下相機上的鬆開鏡頭鍵。否則無法確切安裝增距鏡。
- 請勿傾斜放入增距鏡。
- 務必先將鏡頭安裝至增距鏡後，再將增距鏡安裝至相機。若以相反順序安裝，則可能導致圓光結果錯誤。
- 請勿在同一個鏡頭上使用一個以上的增距鏡，否則可能使鏡頭受損。

取下增距鏡（參見插圖 C-2.）

1 按住相機機身上的鬆開鏡頭鍵，並將增距鏡與鏡頭往逆時針方向轉動直至轉動停止，然後小心的將增距鏡從相機卡座取下。

2 按住增距鏡上的鬆開鏡頭鍵，並將鏡頭往逆時針方向轉動直至轉動停止，然後小心的將鏡頭從增距鏡卡座取下。

拍攝注意事項

增距鏡在增加加裝鏡頭焦距的同時，也會減少加裝鏡頭的有效孔徑。*
而相機的TTL測光功能會自動補足有效孔徑。
增距鏡並不會影響鏡頭的距離尺標，您能以正常方式讀取尺標。使用增距鏡時，景深會變淺。*

* 請參閱以下規格內容以獲得更多資訊。

- 由於焦距增加與有效孔徑減少的緣故，因此請使用三腳架以減少手震。
- 在光線不佳的環境中，例如光線不足的螢光燈，相機可能會無法對焦。請對高對比拍攝物體使用對焦鎖定功能，或使用手動對焦。

한국어

본 사용설명서에는 각 렌즈의 사용법이 나와 있습니다. 사용 시 주의사항과 같이 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별지로 된 "사용 전 주의사항"에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

1.4X Teleconverter(SAL14TC)/2X Teleconverter(SAL20TC)를 카메라와 렌즈 사이에 장착하면 장착 렌즈의 초점 거리가 1.4X(SAL14TC)/2.0X(SAL20TC)에 의해 길어집니다.

이 렌즈는 Sony α 카메라에 사용할 수 있는 A 마운트용으로 설계되었습니다.

사용 시 주의사항

- 렌즈를 부착한 채로 카메라를 옮길 때에는 카메라와 렌즈를 모두 안정되게 잡으십시오.
- E 마운트 카메라에는 이 렌즈를 사용할 수 없습니다.

A 호환되는 렌즈 및 기능

이 텔레컨버터는 표 A에 나열된 렌즈 전용으로 설계되어 있습니다. 그렇지 않을 경우 텔레컨버터나 렌즈가 손상될 수 있습니다.

표를 읽는 방법

AF: 자동 초점
MF: 수동 초점.

* 카메라의 초점 표시가 작동되지 않습니다. 파인더 등으로 피사체를 확인하면서 수동으로 초점을 맞추십시오.

B 부품명

1…렌즈 컨택트* 2…렌즈 마운팅 인덱스 3…렌즈 릴리즈
4…카메라 본체용 마운팅 인덱스 5…A 마운트

* 앞쪽 및 뒤쪽 마운트에서 렌즈 컨택트를 만지지 마십시오.

C 부착 및 탈착하기

텔레컨버터를 부착하려면 (그림 참조 C-1.)

1 카메라 본체 캡, 렌즈 뒤쪽 캡 및 텔레컨버터의 앞쪽과 뒤쪽 렌즈 캡을 제거합니다.
- 텔레컨버터의 캡을 제거하려면 앞쪽과 뒤쪽 렌즈 캡을 시계 반대 방향으로 돌립니다.

2 렌즈 배럴의 마운팅 인덱스를 텔레컨버터의 주황색 렌즈 마운팅 인덱스에 맞춥니다. 텔레컨버터 마운트에 렌즈를 끼우고 제자리에 잠길 때까지 시계 방향을 돌립니다.
- 렌즈를 장착할 때 텔레컨버터의 렌즈 릴리즈를 누르지 마십시오. 렌즈가 올바로 연결되지 않습니다.
- 렌즈를 경사지게 끼우지 마십시오.

3 텔레컨버터의 카메라 본체용 마운팅 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스에 맞춥니다. 카메라 마운트에 텔레컨버터를 끼우고 제자리에 잠길 때까지 시계 방향을 돌립니다.
- 텔레컨버터를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누르지 마십시오. 텔레컨버터가 올바로 연결되지 않습니다.
- 텔레컨버터를 경사지게 끼우지 마십시오.
- 텔레컨버터를 카메라에 부착하기 전에 항상 먼저 텔레컨버터에 렌즈를 부착하여 주십시오. 반대 순서로 부착하면 측정이 올바르지 않을 수 있습니다.
- 한 개의 렌즈에 한 개 이상의 텔레컨버터를 사용하지 마십시오. 손상될 수 있습니다.

텔레컨버터를 탈착하려면 (그림 참조 C-2.)

1 카메라 본체의 렌즈 릴리즈 버튼을 누르고 텔레컨버터와 렌즈가 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다. 텔레컨버터를 카메라 마운트 밖으로 조심해서 들어 올립니다.

2 텔레컨버터의 렌즈 릴리즈를 누르고 렌즈가 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다. 렌즈를 텔레컨버터 마운트 밖으로 조심해서 들어 올립니다.

촬영에 관한 주의점

텔레컨버터는 부착된 렌즈의 초점 거리를 증가시키는 반면 부착된 렌즈의 조리개 기능의 효과를 감소시킵니다.* 조리개 기능의 효과는 카메라의 TTL 측정에 의해 자동으로 보정됩니다.
텔레컨버터는 렌즈의 거리 스케일에 영향을 주지 않습니다. 일반적인 방식으로 읽을 수 있습니다. 텔레컨버터를 사용할 때에는 렌즈의 피사계 심도가 보다 얇습니다.*

* 자세한 내용은 다음의 주요 제원을 참조하여 주십시오.

- 초점 거리의 증가 및 효과적인 조리개 기능의 감소로 인해 카메라의 흔들림을 줄이려면 삼각대를 사용하십시오.
- 희미한 형광등과 같은 어두운 조명에서는 카메라의 초점이 잘 맞지 않을 수 있습니다. 콘트라스트가 강한 피사체 또는 수동 초점에서는 초점 잠금 기능을 사용하여 주십시오.

عربي

ستجد المعلومات عن استعمال كل عدسة في هذا الدليل. توجد تنبيهات احتياطية مشتركة للعدسات مثل ملاحظات حول الاستعمال في «تنبيهات احتياطية حول الاستعمال» على صحيفة منفصلة. يرجى التأكد من قراءة كل منهما قبل استعمال العدسة.

يقوم 1.4X Teleconverter/(SAL14TC 2X Teleconverter (SAL20TC) بزيادة الطول البؤري الخاص بالعدسة المركبة بمقدار 1.4 ضعف القدر العادي (SAL14TC)/ضعفي القدر العادي (SAL20TC) عند ربطه بين الكاميرا والعدسة.

هذه العدسة مصممة للقاعدة A، التي يمكن استعمالها مع كاميرات Sony α.

ملاحظات حول الاستعمال

- عند حمل الكاميرا مع كون العدسة مركبة عليها، تأكد من حمل كل من الكاميرا والعدسة بإحكام.
- لا يمكن استعمال هذه العدسة مع الكاميرات المجهزة بالقاعدة E.

A العدسات والوظائف المتوافقة

محول الطول البؤري هذا مصمم للاستعمال مع العدسات المدرجة في الجدول A فقط. لا تعمد الى ربطه الى عدسات أخرى، وإلا فقد يتم تلف المحول أو العدسة.

كيفية قراءة الجدول

AF: التركيز البؤري التلقائي
MF: التركيز البؤري اليدوي

* لا يعمل مؤشر التركيز البؤري الخاص بالكاميرا.
قم بتركيز البؤرة على الهدف يدوياً عن طريق مشاهدته بواسطة منظار الرؤية، الخ.

B أسماء الأجزاء

1…ملامسات توصيل العدسة* 2…دلالة تركيب العدسة 3…لسان تحرير العدسة 4…دلالة التركيب الخاص بجسم الكاميرا 5…القاعدة A

* لا تعمد الى لمس ملامسات توصيل العدسة الموجودة على حافتيْ التركيب الأمامية والخلفية.

C تركيب محول الطول البؤري ونزعه

لتركيب محول الطول البؤري (راجع الشكل التوضيحي C-1.)

1 انزع غطاء جسم الكاميرا وغطاء العدسة الخلفي وغطائي العدسة الأمامي والخلفي الخاصين بمحول الطول البؤري.
- لنزع غطائي محول الطول البؤري، قم بتدوير غطائي العدسة الأمامي والخلفي بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

2 قم بمحاذاة دلالة التركيب الموجودة على اسطوانة العدسة مع دلالة تركيب العدسة البرنقالية الموجودة على محول الطول البؤري. قم بإدخال العدسة في حاضنة التركيب لمحول الطول البؤري وقم بتدوير العدسة باتجاه حركة عقارب الساعة الى أن تتأمن في مكانها.
- لا تعمد الى ضغط زر تحرير العدسة الموجود على محول الطول البؤري أثناء تركيب العدسة.
- لا تعمد الى إدخال العدسة بصورة مائلة.

3 قم بمحاذاة دلالة التركيب الخاصة بجسم الكاميرا الموجودة على محول الطول البؤري مع الدلالة البرتقالية الموجودة على الكاميرا. قم بإدخال محول الطول البؤري في حاضنة التركيب للكاميرا وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة الى أن يتأمن في مكانه.
- لا تعمد الى ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا أثناء تركيب محول الطول البؤري.
وإلا فقد لا يتم ربط محول الطول البؤري بصورة صحيحة.
- لا تعمد الى إدخال محول الطول البؤري بصورة مائلة.

- **قم دائماً بربط العدسة الى محول الطول البؤري قبل ربط محول الطول البؤري الى الكاميرا. ربطهما بالترتيب العكسي قد يمكن أن يؤدي الى قياس غير صحيح.**
- **لا تعمد الى ربط أكثر من محول طول بؤري واحد الى العدسة، وإلا فقد يؤدي ذلك الى تلف.**

لنزع محول الطول البؤري (راجع الشكل التوضيحي C-2.)

1 مع الاحتفاظ بزر تحرير العدسة الموجود على جسم الكاميرا مضغوطاً، قم بتدوير محول الطول البؤري والعدسة بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة الى ان تتوقفان. انزع محول الطول البؤري بحذر عن حاضنة التركيب للكاميرا.

2 مع الاحتفاظ بزر تحرير العدسة الموجود على محول الطول البؤري مضغوطاً للأسفل، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة الى ان تتوقف. انزع العدسة بحذر عن حاضنة التركيب لمحول الطول البؤري.

ملاحظات حول التصوير

مع ان محول الطول البؤري يقوم بزيادة الطول البؤري للعدسة المركبة، يتم تقليل فتحة العدسة الفعالة للعدسة المركبة.* تقوم وظيفة القياس TTL الخاصة بالكاميرا بتعويض فتحة العدسة الفعالة تلقائياً. لا يؤثر محول الطول البؤري **على مقياس المسافة** للكاميرا، لذلك **يمكن** قراءته **بطريقة عادية.** يصبح **مجال العمق** للعدسة **أقل عند استعمال محول الطول البؤري.***

* راجع المواصفات التالية للمزيد من التفاصيل.

- لسبب زيادة الطول البؤري وتقليل فتحة العدسة الفعالة، قم باستعمال حامل ثلاثي الأرجل لتقليل اهتزاز الكاميرا.
- في ظروف منخفضة الإضاءة مثل ضوء المصباح الفلوري الضعيف، لا يمكن للكاميرا تركيز البؤرة على **الهدف.** قم **باستعمال** وظيفة تثبيت التركيز البؤري على الهدف العالي التباين أو وضع التركيز البؤري اليدوي.

주요 제원

이름 (모델명)	효과적인 초점 거리	f-스톱*1	렌즈 그룹-엘리먼트	최소 초점*2	최대 확대	피사계 심도	외형 치수(최대 지름 × 높이) (mm)	중량(g)
1.4X Teleconverter (SAL14TC)	부착된 렌즈의 1.4X 거리	부착된 렌즈의 것보다 1 f-스톱 높음	4-5	부착된 렌즈의 것과 동일	부착된 렌즈의 1.4X 확대	부착된 렌즈의 약 1/1.4 심도	약 64×20	약 170
2X Teleconverter (SAL20TC)	부착된 렌즈의 2.0X 거리	부착된 렌즈의 것보다 2 f-스톱 높음	5-6	부착된 렌즈의 것과 동일	부착된 렌즈의 2.0X 확대	부착된 렌즈의 약 1/2 심도	약 64×43.5	약 200

*1 135mm F2.8 [T4.5] STF(SAL135F28)가 부착되어 있을 때에는 T-넘버(T No.)가 1 또는 2 스톱 증가.
*2 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 최단 거리입니다.

동봉품 : 텔레컨버터(1), 본체 캡(앞쪽 캡) (1), 렌즈 뒤쪽 캡(뒤쪽 캡) (1), 렌즈 케이스(1), 도큐먼트 세트
디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α 은 Sony Corporation의 상표입니다.

المواصفات

الاسم (اسم الموديل)	الطول البؤري الفعال	وفقة f *1	مجموعات-عناصر العدسة	أدنى تركيز بؤري*2	أقصى قدرة تكبير	مجال العمق	الأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع) (مم)	الكتلة (غرام)
1.4X Teleconverter (SAL14TC)	1.4 ضعف طول العدسة المركبة ضمناً	أعلى من العدسة المركبة بمقدار وفقة f واحدة	4-5	نفس القيمة الخاصة بالعدسة المركبة	1.4 ضعف طول العدسة المركبة ضمناً	1/1.4 من العدسة المركبة تقريباً	64 × 20 تقريباً	170 تقريباً
2X Teleconverter (SAL20TC)	ضعفي طول العدسة المركبة ضمناً	أعلى من العدسة المركبة بمقدار وفقتين f	5-6	نفس القيمة الخاصة بالعدسة المركبة	ضعفي طول العدسة المركبة ضمناً	1/2 من العدسة المركبة تقريباً	64 × 43.5 تقريباً	200 تقريباً

*1 عند تركيب 135mm F2.8 [T4.5] STF (SAL135F28)، يزداد الرقم T (T No.) بمقدار ووفقة واحدة أو وفقتين.
*2 أدنى تركيز بؤري هو أقصر مسافة بين مستشعر الصورة والهدف.

البنود المتضمنة: محول الطول البؤري (عدد 1)، غطاء جسم الكاميرا (الغطاء الأمامي) (عدد 1)، غطاء العدسة الخلفي (الغطاء الخلفي) (عدد 1)، حافظة العدسة (عدد 1)، طقم من وثائق مطبوعة
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة α هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.